

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

DVP3962

DVP3982

**STOP!** Thank you for choosing Philips.

**Need help fast?**

Read your Quick Start Guide and/or User Manual first for quick tips that make using your Philips product more enjoyable.

**Register your product and get support at**  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)  
or call  
**1 866 711 4018**  
while with your product  
(and Model / Serial number)

**ARRÊT!** Philips vous remercie de votre confiance.

**Besoin d'une aide rapide?**

Le Guide rapide de début et Manuel de l'utilisateur regorgent d'astuces destinées à simplifier l'utilisation de votre produit Philips.

**Enregistrez votre produit et accédez à l'assistance sur**  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)  
ou formez le  
**1 800 661 6162 (Francophone)**  
**1 866 711 4018 (English speaking)**

Veillez à avoir votre produit à portée de main  
(et model / serial nombre)

**ALTO!** Gracias por escoger Philips

**Necesita ayuda inmediata?**

Lea primero la Guía rápida del comienzo o el Manual del usuario, en donde encontrará consejos que le ayudarán a disfrutar plenamente de su producto Philips.

**Visite**  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)  
**para registrar su producto y obtener información de contacto y asistencia.**

o llame al teléfono  
**1 866 771 4018**  
y tenga a mano el producto  
(y número de model / serial)

EN	DVD Video Player	6
FR CA	Lecteur de DVD	54
ES LA	Reproductor de video DVD	104



**PHILIPS**

**Devuelva su Tarjeta de registro de producto o regístrese en línea en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) hoy mismo para aprovechar al máximo su compra.**

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Complete y devuelva su Tarjeta de registro de producto o regístrese en línea en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) para asegurarse de:

### \*Comprobante de Compra

La devolución de la tarjeta incluida garantiza que se archive la fecha de compra, de modo que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía.

### \*Seguridad del producto Notificación

Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.

### \*Beneficios adicionales

Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

# PHILIPS

**¡Felicitaciones por su compra y bienvenido a la "familia"!**

### Estimado propietario de un producto PHILIPS:

Gracias por su confianza en PHILIPS. Usted ha escogido uno de los productos mejor contruidos y con mejor respaldo disponible hoy en día. Haremos todo lo que esté a nuestro alcance por mantenerle satisfecho con su compra durante muchos años.

Como miembro de la "familia" PHILIPS, usted tiene derecho a estar protegido con una de las garantías más completas y redes de servicio más sobresalientes de la industria. Lo que es más: su compra le garantiza que recibirá toda la información y ofertas especiales a las que tiene derecho, además de un fácil acceso a los accesorios desde nuestra cómoda red de compra desde el hogar.

Y lo que es más importante: usted puede confiar en nuestro irrestricto compromiso con su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de decirle bienvenido y gracias por invertir en un producto PHILIPS.

**PS.: Para aprovechar al máximo su compra PHILIPS, asegúrese de llenar y de devolver inmediatamente su Tarjeta de registro del producto o regístrese en línea en**

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Conozca estos

*símbolos de **seguridad***



**⚡** Este "relámpago" indica material no aislado dentro de la unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar, por favor no retire la cubierta del producto.

**⚠** El "signo de exclamación" llama la atención hacia funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para evitar problemas operativos y de mantenimiento.

**ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de incendios o de descarga eléctrica, este aparato no se debe exponer a la lluvia ni a la humedad, y no se le deben colocar encima objetos llenos de líquido como jarrones.

**PRECAUCIÓN:** Para evitar descargas eléctricas, haga que la paleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

**ATTENTION:** Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

### Sólo para uso del cliente

Escriba a continuación el N° de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.

N° de modelo. \_\_\_\_\_

N° de serie. \_\_\_\_\_

**PHILIPS**

Visite nuestro sitio en el World Wide Web en <http://www.philips.com/welcome>

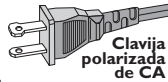
# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Lea todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.

6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.
7. No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor – Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.


9. No anule la seguridad de la clavija de corriente



(ya sea de tipo polarizado o con toma de tierra). Las clavijas polarizadas tienen dos patillas, una más ancha que la otra. Las que disponen de toma de tierra tienen dos patillas y una tercera que es la de conexión a tierra. Tanto la patilla más ancha como la toma de tierra han sido incorporadas a la clavija para su seguridad personal. Si la clavija suministrada con el equipo no es compatible con su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.

10. Proteja debidamente el cable impidiendo que pueda pisarse o incluso perforarse, especialmente en la parte más próxima a la clavija y en el punto de salida del equipo.

11. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/ accesorios recomendados por el fabricante.

12.  Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/ equipo par a evitar posibles daños por vuelco.

13. Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.

14. Confíe el mantenimiento y las reparaciones a personal técnico especializado.

El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.

15. Uso de las pilas – **ADVERTENCIA:**

Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas, daños a su propiedad o dañar la unidad:

- Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (**viejas con nuevas o de carbono y alcalinas**, etc.).
- Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

16. El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras.

17. No coloque nada que pueda ser peligroso sobre el aparato (por ejemplo, objetos llenos de líquido, velas encendidas).

18. Ese producto puede contener el plomo y mercurio. La eliminación de este material puede estar regulada debido a consideraciones medioambientales. **Para obtener información sobre la eliminación o reciclaje de material, póngase en contacto con las autoridades locales [o con la Electronic Industries Alliance : [www.eiae.org](http://www.eiae.org)].**

Símbolo del equipo Clase II 

Este símbolo indica que la unidad tiene un sistema doble de aislamiento.

# Tabla de contenido

## General

<b>Información general</b> .....	<b>108</b>
Precauciones de instalación.....	108
Accesorios incluidos.....	108
Limpieza de discos.....	108
Información sobre reciclado .....	108

## Descripción general del producto

<b>Reproductor de DVD</b> .....	<b>109</b>
<b>Control remoto</b> .....	<b>110-112</b>
Uso del control remoto .....	112

## Conexiones

<b>Conexiones básicas</b> .....	<b>113-116</b>
Paso 1: Conexión al televisor.....	113-115
Opción 1: Uso de conectores de video compuesto (CVBS).....	113
Opción 2: Uso de conectores de video por componentes (Y Pb Pr).....	113
Opción 3: Uso de conectores HDMI o DVI.....	114
Opción 4: Uso de un modulador RF auxiliar.....	115
Paso 2: Conexión del cable de alimentación eléctrica .....	116
<b>Conexiones opcionales</b> .....	<b>117</b>
Conexión a un sistema estéreo analógico.....	117
Conexión a un receptor/ amplificador AV digital .....	117

## Configuración básica

<b>Introducción</b> .....	<b>118-120</b>
Búsqueda del canal de visualización correcto .....	118
Configuración de las preferencias de idioma .....	118-119
Idioma de menú en pantalla (OSD) .....	118
Idioma de audio, subtítulos y menús para la reproducción de DVD.....	119
Configuración de la función de escaneo progresivo .....	120

## Reproducción de discos

<b>Funcionamiento de discos</b> .....	<b>121-131</b>
Discos reproducibles.....	121
Códigos regionales para discos DVD .....	121
Reproducción de discos.....	122
Controles básicos de reproducción.....	122-123
Selección de funciones de repetición o reproducción al azar .....	123
Repetición de un segmento específico (A-B) .....	124
Otras funciones de reproducción para discos de video .....	124-125
Uso del menú del disco .....	124
Zoom.....	125
Cambio del idioma de la pista de audio .....	125
Cambio del idioma de subtítulos .....	125
Control de reproducción (VCD/SVCD).....	125

Uso de las opciones del menú de pantalla .....	126-127
Selección del título/capítulo/pista.....	126
Búsqueda por tiempo.....	126
Visualización del tiempo de reproducción.....	127
Cambio de ángulos de cámara (DVD solamente).....	127
Función de vista previa (VCD/ SVCD/DVD).....	127
Función especial de CD de audio .....	128
Reproducción de discos DivX®.....	129
Reproducción de discos de fotografías JPEG (diapositivas).....	130
Función de vista previa .....	130
Zoom.....	130
Flip/Rotate picture.....	130
Reproducción de discos MP3/WMA.....	131
Reproducción simultánea de fotografías y música.....	132

## Opciones de configuración

<b>Opciones del menú de configuración.....</b>	<b>133-144</b>
Acceso al menú de configuración .....	133
Página de configuración general.....	134-135
Página de configuración de audio .....	136-138
Página de configuración de video .....	139-142
Página de preferencias .....	143-144

## Otros

<b>Actualización de software .....</b>	<b>145</b>
Instalación del software más reciente.....	145
<b>Solución de problemas.....</b>	<b>146-148</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>149</b>
<b>Glosario .....</b>	<b>150-151</b>

# Información general

## ADVERTENCIA:

La unidad no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Las tareas de reparación y mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal calificado.

## Precauciones de instalación

### Ubicación del equipo

- Coloque la unidad sobre una superficie plana, rígida y estable. No la apoye sobre un tapete.
- No coloque la unidad sobre otro equipo que emita calor (por ejemplo, un receptor o amplificador).
- No coloque ningún objeto debajo de la unidad (como revistas o CDs).
- Instale la unidad cerca de la toma de CA para permitir un fácil acceso al tomacorriente.

### Espacio de ventilación

- Para evitar el sobrecalentamiento de la unidad, colóquela en un lugar que cuente con ventilación adecuada y deje un espacio libre de al menos 10 cm (4") desde la parte posterior y superior de la unidad, y de 5 cm (2") hacia la derecha e izquierda del equipo.

### Evite la exposición a altas temperaturas, humedad, agua y polvo.

- No exponga la unidad a goteras o salpicaduras.
- No apoye sobre el equipo ningún objeto o elemento que pueda provocarle daños (como objetos con contenido líquido o velas encendidas).

## Accesorios incluidos

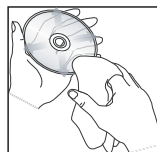
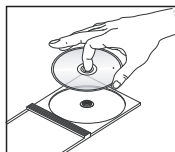
- 1 control remoto con baterías
- 1 cable de audio/ video (amarillo/ blanco/ rojo)

## Limpieza de discos

### PRECAUCIÓN:

Los discos pueden dañarse. No utilice solventes como bencina, diluyentes, limpiadores comerciales o aerosoles antiestáticos para la limpieza de los discos.

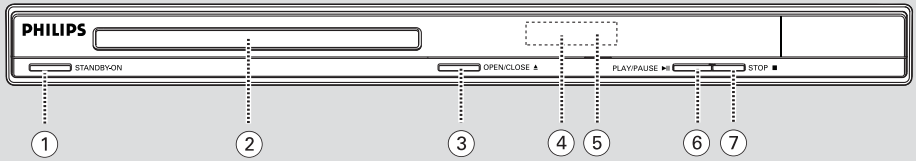
- Limpie el disco con un paño de microfibra, desde el centro hacia los bordes, con movimientos en línea recta.



## Información sobre reciclado

Este manual del usuario está impreso en papel no contaminante. La unidad contiene gran cantidad de material reciclable. Para desechar un equipo, llévelo a un centro de reciclado. Siga las normas locales sobre eliminación de materiales de embalaje, baterías agotadas y equipos anteriores.

Vista del panel frontal



① **STANDBY-ON**

- Enciende la unidad o activa el modo de espera normal.

② **Bandeja de discos**

③ **OPEN/CLOSE ▲**

- Permite abrir o cerrar la bandeja de discos.

④ **Pantalla**

- Muestra información acerca del estado actual de la unidad.

⑤ **Sensor infrarrojo**

- Apunte el control remoto hacia este sensor.

⑥ **PLAY/PAUSE ►||**

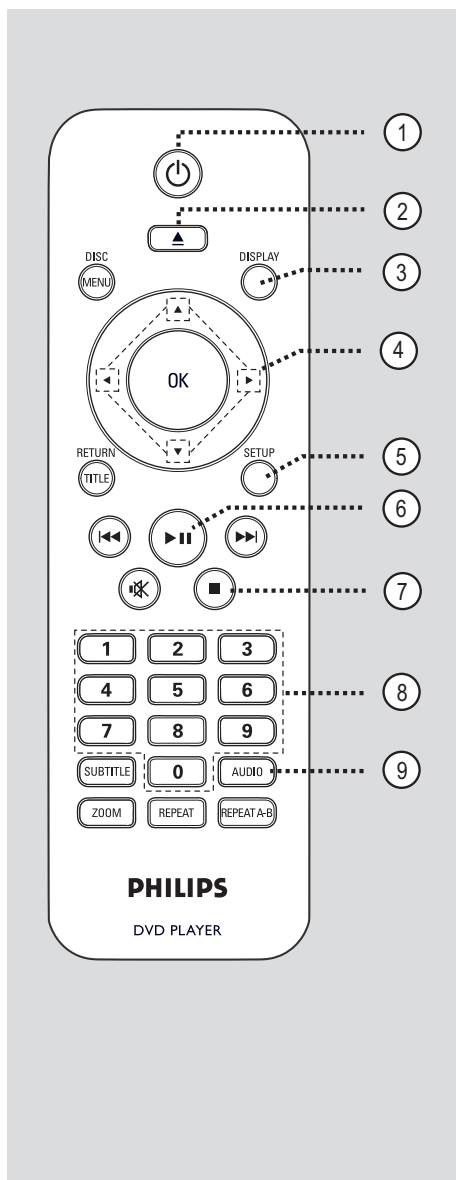
- Permite iniciar o hacer una pausa en la reproducción.

⑦ **STOP ■**

- Permite salir de una operación.
- Disco: detiene la reproducción.

# Control remoto

Español



① **Power**  
– Enciende la unidad o activa el modo de espera normal.

② **(Abrir/Cerrar)**  
– Permite abrir o cerrar la bandeja de discos.

③ **DISPLAY**  
– Muestra el estado actual o la información del disco.

④ **Navigation**  
– : Mueve el cursor hacia arriba o hacia abajo.  
: presione las flechas orientadas hacia arriba o hacia abajo para avanzar o retroceder en cámara lenta.  
– : Mueve el cursor hacia la izquierda o la derecha.  
: presione las flechas orientadas hacia la izquierda o la derecha para avanzar o retroceder rápidamente.

⑤ **SETUP**  
– Permite ingresar o salir del menú de configuración del disco.

⑥ **(Reproducir/Pausa)**  
– Permite iniciar o hacer una pausa en la reproducción.

⑦ **(Detener)**  
– Permite salir de una operación.  
– Detiene la reproducción.

⑧ **Teclado numérico de 0 a 9**  
– Permite seleccionar el número de pista o título del disco.

⑨ **AUDIO**  
– Selecciona un idioma o canal de audio.



## 10 DISC MENU

- Permite ingresar o salir del menú de contenido del disco.
- En VCD 2.0 y SVCD, enciende o apaga el modo de control de reproducción.

## 11 OK

- Confirma una entrada o selección.

## 12 RETURN/TITLE

- Regresa al menú anterior o muestra el menú de títulos.

## 13 ◀◀ / ▶▶ (Anterior/Siguiente)

- Pasa al título, capítulo o pista anterior o siguiente.
- Mantenga este botón pulsado para avanzar o retroceder rápidamente.

## 14 🔇 (Silencio)

- Silencia o restablece el volumen.

## 15 SUBTITLE

- Selecciona el idioma de subtítulos de un DVD.

## 16 ZOOM

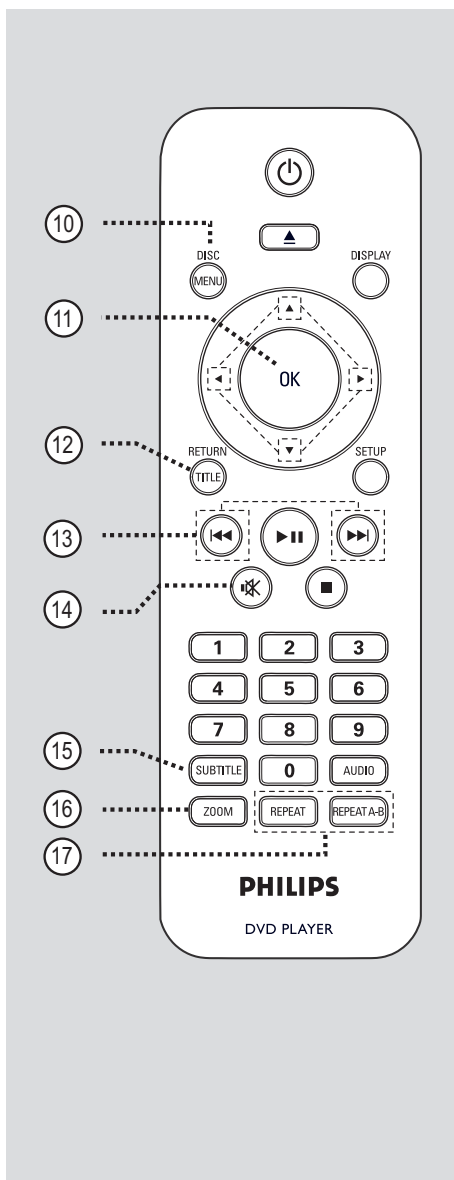
- Acerca la imagen en la TV.

## 17 REPEAT (repetir)

- Selecciona varios modos de repetición.
- Desactiva el modo de repetición.

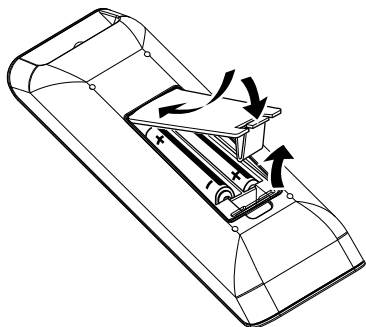
### REPEAT A-B (repetir A-B)

- Permite repetir la reproducción de una sección específica del disco.



## Control remoto (continuación)

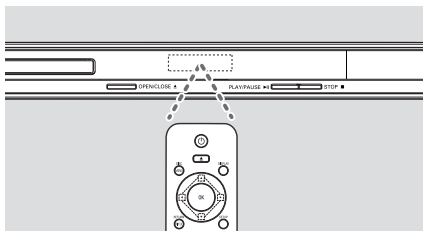
### Uso del control remoto



#### PRECAUCIÓN:

- Retire las baterías cuando están agotadas o en caso de no utilizar el control remoto durante un período prolongado.
- No mezcle las baterías (baterías usadas y nuevas, de carbón y alcalinas, etc.).
- Las baterías contienen sustancias químicas y deben desecharse adecuadamente.

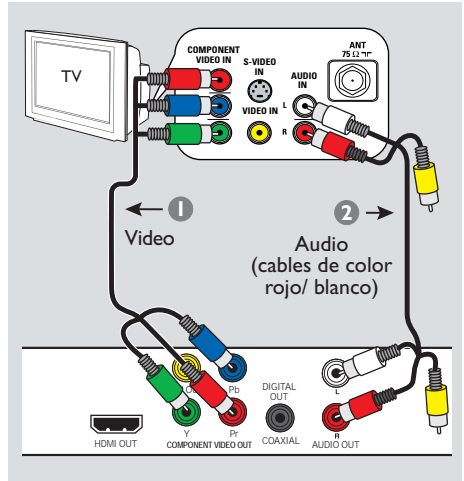
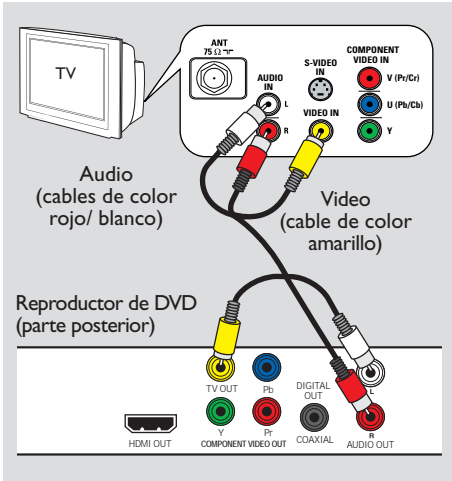
- 1 Abra el compartimento de las baterías.
- 2 Introduzca dos baterías de tipo R03 o AAA de acuerdo con las indicaciones (+ -) que aparecen dentro del compartimento.
- 3 Cierre la tapa.
- 4 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (infrarrojo) del panel frontal.



#### Nota:

No coloque objetos entre el control remoto y la unidad mientras la utiliza.

- 5 Seleccione la función deseada (por ejemplo, ►II).



## Paso 1: Conexión al televisor

Esta conexión le permite visualizar la reproducción de video en la unidad. Sólo debe elegir **una** de las siguientes opciones para realizar la conexión de video.

- Para televisores estándar, siga la opción 1.
- Para televisores con escaneo progresivo, siga la opción 2.
- Para televisores HDMI, siga la opción 3.
- Para televisores con una sola entrada de antena, siga la opción 4.

### Opción 1: Uso de conectores de video compuesto (CVBS)

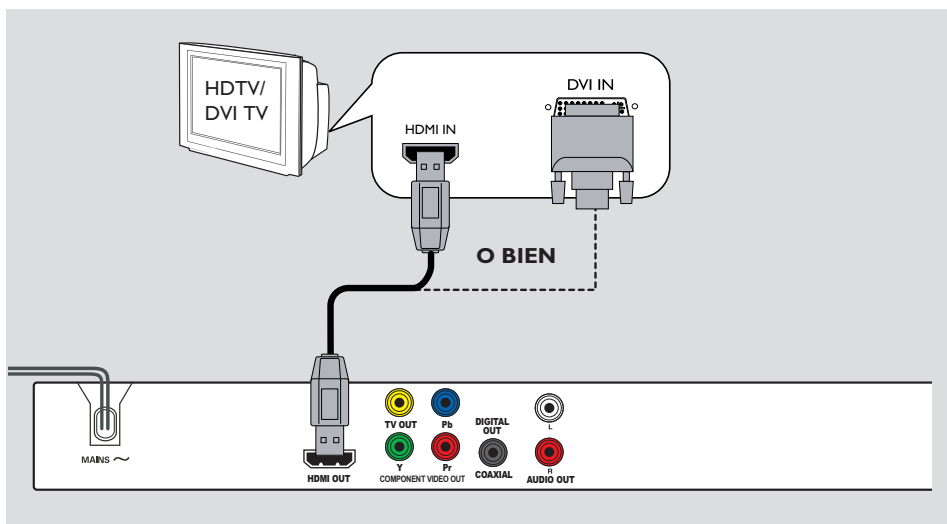
Puede conectar esta unidad a un televisor con el cable de video compuesto y obtener una óptima calidad de imagen.

- Conecte los cables de audio y video (incluidos) desde las salidas **TV OUT** y **AUDIO OUT L/R** de esta unidad a la entrada de video (de color amarillo) y de audio (rojo/ blanco) del televisor.

### Opción 2: Uso de conectores de video por componentes (Y Pb Pr)

Puede conectar esta unidad a un televisor con los cables de video por componentes y obtener una calidad de imagen superior. La calidad de video de escaneo progresivo únicamente se encuentra disponible si utiliza una conexión Y Pb Pr y cuenta con un televisor con sistema de escaneo progresivo,

- 1 Conecte los cables de video por componentes (rojo/ azul/ verde, no incluidos) desde las salidas **Y Pb Pr** de la unidad a las correspondientes entradas de video por componentes (etiquetadas como Y Pb/Cb Pr/Cr o YUV) del televisor.
- 2 Conecte los cables de audio y video (incluidos) desde la salida **AUDIO OUT L/R** de esta unidad a la entrada de audio (de color rojo/ blanco) del televisor. No conecte el cable de video de color amarillo.
- 3 Consulte la sección 'Introducción - Configuración de la función de escaneo progresivo' para obtener más información sobre cómo configurar esta función.



### Opción 3: Uso de conectores HDMI o DVI

HDMI (interfaz multimedia de alta definición) es una interfaz digital que permite la transmisión de video y audio en formato digital puro sin pérdida de calidad de la imagen.

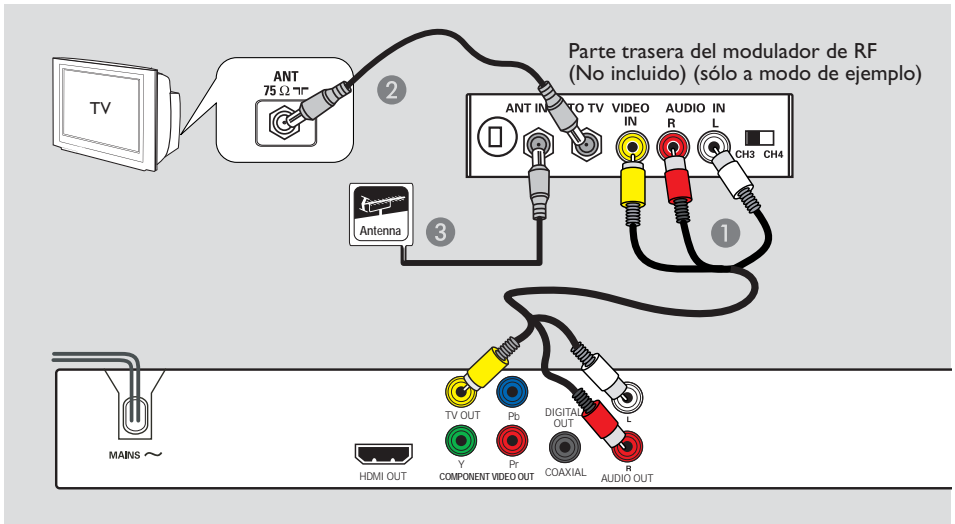
- Conecte un cable HDMI (no incluido) entre la salida **HDMI OUT** de la unidad y la entrada HDMI IN del dispositivo compatible con HDMI (por ejemplo, un televisor HDMI o DVI compatible con HDCP).

### Nota:

- Esta unidad es compatible con EasyLink. Permite que los dispositivos conectados compatibles con EasyLink se controlen mutuamente mediante HDMI. Para obtener más información, consulte la sección 'Opciones de configuración del menú - { Configuración de video > Configuración de HDMI > HDMI CEC }'.
- Para un televisor compatible con HDCP o un televisor DVI se necesita un cable adaptador (no incluido) para conectar la entrada DVI del televisor a la salida HDMI de la unidad.

### Indicaciones útiles:

- El cable HDMI-DVI sólo admite salida de video. Para la salida de audio se requiere una conexión de audio. Consulte 'Conexiones opcionales' para obtener más información.



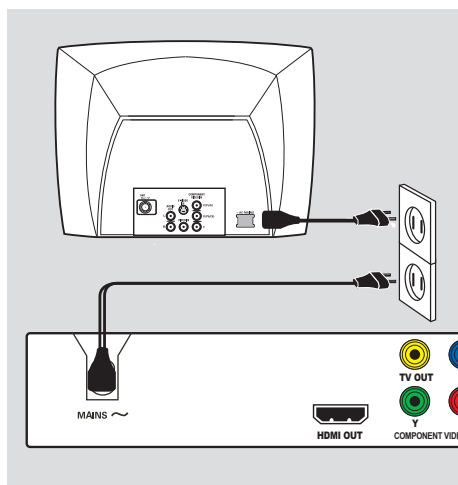
## Opción 4: Uso de un modulador RF auxiliar

Utilice esta conexión si el televisor tiene una sola entrada de antena (etiquetada como 75 ohm o RF In).

- 1 Conecte los cables de audio y video (incluidos) desde las salidas **TV OUT** y **AUDIO OUT L/R** de esta unidad a la entrada de video (de color amarillo) y de audio (rojo/ blanco) del modulador RF.
- 2 Conecte un cable coaxial RF (no incluido) desde la salida **ANTENNA OUT** o **TO TV** del modulador RF a la entrada **ANTENNA IN** del televisor.
- 3 Conecte la señal de servicio de antena o televisión por cable (no incluida) a la entrada **ANTENNA IN** o **RF IN** del modulador RF (no incluido). (Es posible la señal ya se encuentre conectada en el televisor. En ese caso, desconéctela del televisor).

### Indicaciones útiles:

– Consulte a su proveedor de equipos electrónicos para obtener más información acerca de la disponibilidad y las funciones del modulador RF.



---

### Paso 2: Conexión del cable de alimentación eléctrica

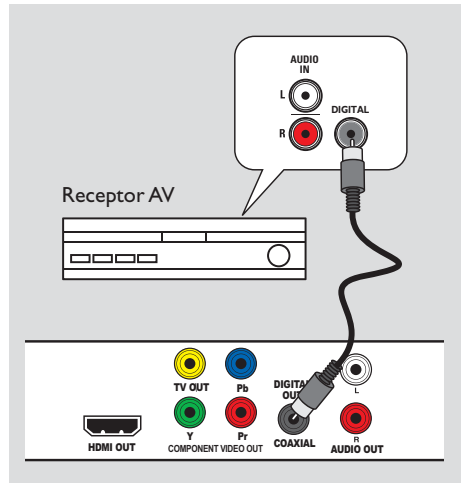
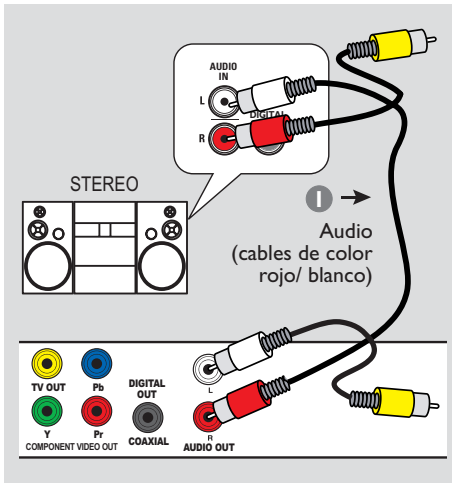
---

Una vez que haya realizado todas las conexiones correctamente, conecte el cable de alimentación de CA en el tomacorriente.

No realice conexiones ni las modifique mientras la unidad recibe alimentación eléctrica.

*Indicaciones útiles:*

– Consulte la placa ubicada en la parte posterior o inferior del producto para obtener información sobre su identificación y las clasificaciones de alimentación eléctrica.



## Conexión a un sistema estéreo analógico

Puede conectar la unidad a un sistema estéreo de dos canales (por ejemplo, un minisistema o receptor analógico) para disfrutar del sonido estéreo.

- 1 Conecte los cables de audio/ video (incluidos) desde la salida **AUDIO OUT L/R** de la unidad a las entradas de audio (de color rojo/ blanco) de los dispositivos que desea conectar. No conecte el cable de video de color amarillo.
- 2 Para obtener más información sobre la conexión de video, consulte la sección 'Conexiones básicas - Paso I: Conexión al televisor'.

### Indicaciones útiles:

– Consulte la sección 'Opciones del menú de configuración - Página de configuración de audio' para obtener una óptima configuración de audio.

## Conexión a un receptor/ amplificador AV digital


Puede conectar la unidad a un receptor/ amplificador AV para disfrutar de la calidad del sonido.

- 1 Conecte un cable coaxial (no incluido) entre la salida **COAXIAL** de la unidad y la entrada coaxial digital del dispositivo conectado.
- 2 Para obtener más información sobre la conexión de video, consulte la sección 'Conexiones básicas - Paso I: Conexión al televisor'.

### Indicaciones útiles:

– Defina la configuración de salida de audio digital apropiada. De lo contrario, es posible que no se escuche el sonido o se produzcan interferencias. Para obtener más información, consulte la sección 'Opciones del menú de configuración - Página de configuración de audio - Configuración de audio digital'.

## Búsqueda del canal de visualización correcto

- 1 Presione **STANDBY-ON** para encender la unidad.
- 2 Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video correspondiente. Verá la pantalla con fondo azul del DVD.
  - Puede ir al canal más bajo del televisor y, a continuación, presionar el botón para bajar de canal del control remoto del televisor hasta ver el canal de entrada de video.
  - Puede presionar varias veces el botón  del control remoto del televisor.
  - Por lo general, este canal se encuentra entre los más bajos y los más altos, y es posible que tenga el nombre FRONT, A/V IN, VIDEO, etc.
  - Si utiliza un modulador RF, seleccione el canal 3 o 4 del televisor.
  - Consulte el manual del usuario del televisor para seleccionar la entrada correcta.
- 3 Si utiliza un dispositivo externo (como un sistema de audio o un receptor), enciéndalo y seleccione la fuente de entrada adecuada para esta unidad. Consulte el manual del usuario del dispositivo para obtener más información.

## Configuración de las preferencias de idioma

Las opciones de idioma varían según el país o la región, y es posible que no coincidan con las ilustraciones que aparecen en el manual del usuario.

### Idioma de menú en pantalla (OSD)

Seleccione esta opción para cambiar el idioma del menú que aparece en la pantalla de esta unidad. El idioma no se modificará una vez que lo haya configurado.

- 1 Presione **SETUP** en el control remoto.
  - Aparecerá la { **Página configuración general** }.
- 2 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar la opción { **IDIOMA MENÚS** } y presione **▶**.

Página configuración general	
BLOQUEO DISCO	
<b>IDIOMA MENÚS</b>	<b>AUTO (ENG)</b>
DORMIR	ENGLISH
Sinc. audio	FRANÇAIS
VOL	ESPAÑOL
Modo espera auto.	
CÓD VAS DivX(R)	

- 3 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar un idioma y presione **OK** para confirmarlo.

### Notas:

- Para sincronizar con un televisor 'EasyLink' de Philips, el idioma del menú debe ser { Auto (xxx) }. Este es el idioma disponible para los televisores 'EasyLink' de Philips.
- Si se selecciona un idioma incompatible, se utilizará el idioma predeterminado.



## Idioma de audio, subtítulos y menús para la reproducción de DVD

Puede seleccionar la configuración de idioma preferido para la reproducción de DVD. Si el idioma seleccionado no está disponible, se utilizará el idioma predeterminado del disco.

- 1 Presione **■** dos veces para detener la reproducción (si corresponde) y, a continuación, presione **SETUP**.
- 2 Presione **▶** varias veces para seleccionar la opción **{ Página preferencias }**.
- 3 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar una de las siguientes opciones y presione **▶**.

Página preferencias	
<b>AUDIO</b>	<b>INGLÉS</b>
SUBTÍTULOS	CHINO
MENÚ DE DISCO	FRANCÉS
SUP. ADULTOS	ESPAÑOL
PBC	PORTUGUÉS
NAV. MP3/JPEG	POLACO
CONTRASEÑA	ITALIANO

### { AUDIO }

Seleccione esta opción para cambiar el idioma de la pista de audio del disco.

### { SUBTÍTULOS }

Seleccione esta opción para cambiar el idioma de los subtítulos.

### { MENÚ DE DISCO }

Seleccione esta opción para cambiar el idioma del menú del disco.

- 4 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar un idioma y presione **OK** para confirmarlo.

**Si el idioma deseado no figura en la lista, seleccione la opción { Otros }.**

A continuación, utilice el **teclado numérico de 0 a 9** del control remoto para introducir el código de idioma de cuatro dígitos 'XXXX' (consulte la sección 'Language Code' (Código de idiomas)) y presione **OK**.

- 5 Repita los pasos 3 a 4 para configurar otros parámetros de idioma.

## Configuración de la función de escaneo progresivo

(sólo para un TV con escaneo progresivo)

El escaneo progresivo muestra el doble del número de cuadros por segundo que el escaneo entrelazado (sistema de TV convencional). Con casi el doble del número de líneas, el escaneo progresivo ofrece una resolución de imagen y calidad superiores.

### Procedimientos preliminares ...

Verifique que la unidad esté conectada a un televisor de escaneo progresivo (consulte la sección 'Opción 2: Uso de conectores de video por componentes (Y Pb Pr)').

- 1 Encienda el televisor y seleccione el canal predeterminado para esta unidad.  
→ Verifique que el modo de escaneo progresivo del televisor esté apagado (o configurado en el modo de entrelazado). Consulte el manual del usuario del televisor.
- 2 Encienda la unidad y presione **SETUP** en el control remoto.
- 3 Presione **▶** varias veces para seleccionar la opción **{ PÁG. CONFIG. VÍDEO }**.
- 4 Utilice los botones **▲▼** para seleccionar **{ PROGRESIVO } > { ACTIVADO }** en el menú y oprima **OK** para confirmar.

### PÁG. CONFIG. VÍDEO

TIPO TV	
PANTALLA TV	
<b>PROGRESIVO</b>	<b>ACTIVADO</b>
CONFIG. IMAGEN	DESACT.
TRANSCRIPCIONES	
HD JPEG	
Config. HDMI	

- 5 Lea el mensaje de aviso que aparece en el televisor y, a continuación, seleccione **{ OK }** en el menú y presione **OK** para confirmar la operación.

**No aparecerá ninguna imagen en el televisor hasta que no active el modo de escaneo progresivo del televisor.**

- 6 Active el modo de escaneo progresivo del televisor. Consulte el manual del usuario del televisor.  
→ Aparecerá un mensaje en el televisor.
- 7 Seleccione **{ OK }** en el menú y presione **OK** para confirmar la operación.  
→ La configuración se habrá realizado y podrá comenzar a disfrutar de imágenes de alta calidad.

### Si no aparece ninguna imagen

- 1 Presione **▲** para abrir la bandeja de discos.
- 2 Presione **'1'** en el teclado numérico del control remoto.  
→ Aparecerá la pantalla de fondo del DVD.

### Indicaciones útiles:

- Si aparece una pantalla en blanco o distorsionada, espere 15 segundos para que se ejecute la autorrecuperación.
- Algunos televisores con escaneo progresivo no son totalmente compatibles con esta unidad, lo que genera una imagen anormal al reproducir un disco DVD VIDEO en el modo de escaneo progresivo. En ese caso, desactive la función de escaneo progresivo en la unidad y el televisor.

## Discos reproducibles



### Esta unidad reproduce:

- Discos versátiles digitales (DVD)
- CDs de video (VCD)
- CDs de súper video (SVCD)
- DVD grabable (DVD±R) y regrabable (DVD±RW) finalizados
- Discos compactos de audio (CD)
- Discos MP3/ WMA
  - La extensión de los archivos debe ser '.mp3' o '.wma'
  - Formato JPEG/ISO
  - Pantalla con un máximo de 14 caracteres.
  - Frecuencias de bits compatibles; 32 – 320 kbps (MP3)  
64 – 192 kbps (WMA)
- Archivos de imágenes (Kodak, JPEG) en CD-R(W)
  - La extensión de los archivos debe ser '.JPG' y no '.JPEG.'
  - Formato JPEG/ISO
  - Sólo se pueden ver imágenes estáticas DCF estándar o imágenes JPEG, como TIFF.
- Archivos DivX® en CD-R(W)/ DVD+R(W)
  - Las extensiones de los archivos deben ser '.AVI', '.MPG' o '.MP4'.
  - DivX® Certified, DivX® Ultra Certified
  - Compensación precisa de movimiento por cuarto de píxel (Q-pel)
  - Reproducción con compensación de movimiento global (GMC)

## Códigos regionales para discos DVD


Los discos y reproductores de DVD están diseñados con restricciones regionales. Antes de reproducir un disco, verifique que corresponda a la región del reproductor. El código regional de esta unidad figura en el panel posterior.

Región	Discos que pueden reproducirse	
Estados Unidos y Canadá		
Europa y el Reino Unido		
Pacífico asiático, Taiwán, Corea		
Australia, Nueva Zelanda, América Latina		
Rusia y la India		
China, Islas Caicos, Wallis y Futuna		





### Indicaciones útiles:

- Esta unidad admite hasta un máximo de 10 sesiones para los CD y 10 multis Sesiones para DVD.


## Notas:

- Si al presionar un botón aparece el icono  en el televisor, significa que la función no se encuentra disponible en el disco actual o temporalmente.
- Coloque únicamente discos en la bandeja de discos. De lo contrario, la unidad puede funcionar de forma defectuosa.

## Reproducción de discos



- 1 Presione  para encender la unidad.
- 2 Encienda el televisor en el canal de visualización correspondiente a la unidad.
- 3 Presione  para abrir la bandeja de discos.
- 4 Introduzca un disco en la bandeja y presione .  
→ Verifique que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- 5 La reproducción se iniciará automáticamente. Si no es así, .  
→ Consulte las siguientes páginas para conocer más opciones y funciones de reproducción.

### Indicaciones útiles:




- Nunca cierre la bandeja de discos de forma manual.
- También puede mantener presionado el botón  del control remoto para abrir y cerrar la bandeja de discos.
- Si tiene problemas para reproducir un disco, extráigalo y pruebe con otro. En esta unidad no pueden reproducirse discos sin el formato adecuado.
- Algunos discos no pueden reproducirse en este equipo debido a su configuración y características o a las condiciones de grabación y el software de creación utilizados.

## Controles básicos de reproducción






### Pausa de la reproducción

- Durante la reproducción, presione .  
→ Para reanudar la reproducción, presione .






### Selección de otra pista, capítulo o título

- Presione  /  o utilice el teclado numérico de 0 a 9 para introducir el número de pista, capítulo o título.  
→ Si el modo de repetición de pista está activado, presione  nuevamente para reproducir la misma pista, capítulo o título.

### Búsqueda hacia adelante o hacia atrás

- Mantenga presionado el botón  / .  
→ Mientras realiza la búsqueda, oprima  /  varias veces para seleccionar diferentes velocidades de búsqueda (2X, 4X, 8X, 16X o 32X).  
→ Para reanudar la reproducción normal, presione .

### Reproducción en modo lento (no se aplica a JPEG, WMA, MP3, CD)

- Durante la reproducción, presione  /  para iniciar la reproducción lenta.  
→ El sonido se anulará. Presione  /  varias veces para seleccionar la velocidad de reproducción (1/2, 1/4, 1/8 o 1/16). (avance: VCD/ SVCD/ DVD, retroceso: DVD únicamente)  
→ Para reanudar la reproducción normal, presione .

### Detención de la reproducción

- Presione .

## Indicaciones útiles:

- Para discos de video, la reproducción siempre vuelve a comenzar desde el último punto de detención. Para comenzar la reproducción desde el principio, presione **1◀◀**. mientras el mensaje “Para reproducir desde el principio, presione -PREV” aparece en pantalla.
- Esta función permite ahorrar energía porque la unidad pasa automáticamente al modo de bajo consumo si no se pulsa ningún botón después de transcurridos 15 minutos desde el fin de la reproducción del disco.
- Si la reproducción se detiene durante 5 minutos aproximadamente, el protector de pantalla se iniciará de forma automática.

## Selección de funciones de repetición o reproducción al azar

Las opciones de repetición y el modo de reproducción al azar varían según el tipo de disco.

- Durante la reproducción de un disco, presione **REPEAT** en el control remoto varias veces para elegir un modo de repetición de reproducción.

### DVD

- Capítulo (repetición del capítulo actual)
- Título (repetición del título actual)
- Todo (repetición de todo el disco)
- Aleatorio (reproducción al azar)
- Desactivado (para salir del modo de repetición)

### VCD/SVCD/CD

- Pista (repetición de la pista actual)
- Todo (repetición de todo el disco)
- Aleatorio (reproducción al azar) (no se aplica a CD)
- Desactivado (para salir del modo de repetición)

### JPEG/WMA/MP3/DivX®

- Individual (repetición del archivo actual)
- Repetir uno (repetición del archivo actual)
- Repetir todo / Repetir carpeta  
Repetir carpeta (repetición de todos los archivos de la carpeta actual)
- Desactivar modo de repetición / Carpeta (repetición de todos los archivos de una carpeta)

- Para cancelar el modo de repetición de reproducción, presione **REPEAT** varias veces hasta que aparezca el mensaje ‘Desactivado’ o presione **■**.

## Indicaciones útiles:

- No es posible repetir la reproducción en discos VCD ni SVCD si el modo PBC está activado.

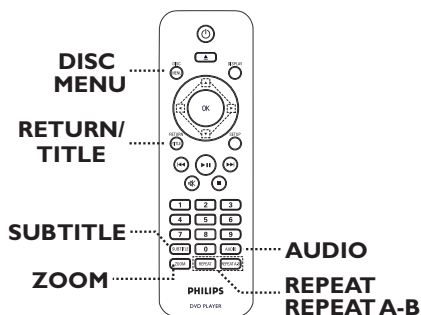
## Repetición de un segmento específico (A-B)

- 1 Durante la reproducción de un disco, presione **REPEAT A-B** en el punto de inicio.
- 2 Presione **REPEAT A-B** nuevamente para finalizar la repetición del segmento.  
→ El segmento se repetirá continuamente.
- 3 Presione **REPEAT A-B** nuevamente para reanudar la reproducción normal.

### Indicaciones útiles:

- Sólo pueden marcarse segmentos para repetición dentro de un mismo título/pista.

## Otras funciones de reproducción para discos de video



### Nota:

Es posible que las opciones de funcionamiento descritas en esta sección no puedan utilizarse en determinados discos. Consulte siempre las instrucciones proporcionadas con los discos.

### Uso del menú del disco

Según el disco que introduzca, aparecerá un menú en la pantalla del televisor.

#### Para seleccionar una función de reproducción

- Utilice los botones **▲▼◀▶** o el **teclado numérico de 0 a 9** del control remoto y presione **OK** para iniciar la reproducción.

#### Para ingresar o salir del menú

- Presione **DISC MENU** en el control remoto.

## Zoom

Esta función le permite acercar y hacer un paneo de la imagen que aparece en el televisor.

- 1 Durante la reproducción, presione **ZOOM** varias veces para seleccionar distintos factores de zoom.  
→ La reproducción continuará.
- 2 Utilice los botones ▲▼◀▶ para desplazarse por la imagen ampliada.
- 3 Presione **ZOOM** varias veces para volver al tamaño original.

## Cambio del idioma de la pista de audio

Esta operación funciona sólo en DVDs con múltiples idiomas de subtítulos. Puede elegir el idioma que prefiera durante la reproducción.

### Para discos DVD

- Presione **AUDIO** varias veces para seleccionar los idiomas de audio disponibles.

### Para discos VCD/SVCDs

- Presione **AUDIO** varias veces para seleccionar los canales de audio disponibles en el disco.

## Cambio del idioma de subtítulos

Esta operación funciona sólo en DVDs con múltiples idiomas de subtítulos. Puede elegir el idioma que prefiera durante la reproducción.

- Presione **SUBTITLE** varias veces para seleccionar los distintos idiomas de subtítulos.

## Control de reproducción (VCD/SVCD)

El control de reproducción (PBC) permite reproducir CDs de video de forma interactiva, de acuerdo con el menú que aparece en la pantalla.

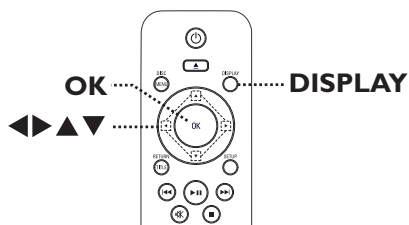
### Para VCD con función de control de reproducción (PBC) (sólo versión 2.0)

- Presione **DISC MENU** para activar o desactivar el modo PBC.  
→ Si el modo PBC está activado, el menú del disco (si corresponde) aparecerá en el televisor.  
→ Si el modo PBC está desactivado, la unidad omitirá el menú del disco y la reproducción comenzará en la primera pista.
- Si el modo PBC está activado, presione **RETURN/TITLE** durante la reproducción para volver al menú de títulos o al menú principal del disco.

# Funcionamiento de discos (continuación)

## Uso de las opciones del menú de pantalla

La unidad puede mostrar información sobre la reproducción del disco (como el número de título o capítulo o el tiempo de reproducción transcurrido) y realizar una serie de operaciones sin interrumpir la reproducción.



- 1 Durante la reproducción, pulse **DISPLAY** en el control remoto.  
→ La información disponible sobre el disco aparecerá en el televisor.

(DVD)

MENÚ	▶
TÍTULO	01/01
CAPÍTULO	01/01
AUDIO	5.1 C OTROS
SUBTÍTULOS	DESACT. ▼
VELOC. 61	TRANSC. TÍTULO 0:48:59

(VCD)

MENÚ	▶
PISTA	01/21
TI DISCO	1:12:32
TI PISTA	0:02:29
Repetir ab	DESACT. ▼
VELOC. 61	TRANSC. TÍTULO 0:48:59

- 2 Utilice los botones ▲▼ para visualizar la información y presione **OK** para acceder a ella.
- 3 Utilice el **teclado numérico de 0 a 9** para introducir un número/ hora o los botones ▲▼ para seleccionar una opción.
- 4 Presione **OK** para confirmar.  
→ La reproducción cambiará al ángulo seleccionado.

## Selección del título/capítulo/pista

Esta opción le permite ir directamente a un título o capítulo específico del disco.

- 1 Seleccione la opción { TÍTULO } / { CAPÍTULO } o { PISTA } en la pantalla del menú.

**Nota:** La opción { PISTA } sólo puede seleccionarse si el modo PBC está desactivado. To turn off PBC mode, press **DISC MENU**. Si desea obtener más información, consulte 'Operaciones del disco - Control de reproducción VCD/SVCD'.

- 2 Utilice el **teclado numérico del 0 al 9** para ingresar el número/hora o utilice los botones ◀▶ para realizar la selección.  
→ La reproducción pasará directamente al momento seleccionado.

## Búsqueda por tiempo

Esta opción permite ir directamente a un punto específico del disco actual.

- 1 Seleccione { TIEMPO T / TIEMPO C. / TI DISCO / TI PISTA } en el menú de la pantalla y presione ▶.
- 2 Utilice el **teclado numérico de 0 a 9** para introducir el momento en que debe comenzar la reproducción (por ejemplo, 0:34:27).  
→ La reproducción pasará directamente al momento seleccionado.



## Visualización del tiempo de reproducción

Esta opción permite ver el tiempo restante o transcurrido del disco actual.

- 1 Seleccione la opción { CONTADOR } en el menú de pantalla y presione ►.  
→ La información y la pantalla varían según el tipo de disco.

### Para DVD

Pantalla	Descripciones
Título/ Tiempo transcurrido del capítulo	Tiempo de reproducción transcurrido del título o capítulo.
Título/ Tiempo restante del capítulo	Tiempo de reproducción restante del título o capítulo.

### Para VCD/ SVCD

Pantalla	Descripciones
Tiempo transcurrido total/ individual	Tiempo de reproducción transcurrido de la pista o el disco.
Tiempo restante total/ individual	Tiempo de reproducción restante de la pista o el disco.

## Cambio de ángulos de cámara (DVD solamente)

Esta opción sólo está disponible en DVDs que contienen secuencias grabadas desde distintos ángulos de cámara. Esto le permite ver la imagen desde diferentes ángulos.

- 1 Seleccione la opción { Ángulo } en el menú de pantalla y presione ►.
- 2 Utilice el **teclado numérico de 0 a 9** para introducir un número válido.  
→ La reproducción cambiará al ángulo seleccionado.

## Función de vista previa (VCD/ SVCD/ DVD)

Esta función permite visualizar previamente el contenido de un disco VCD/ SVCD/DVD.

- 1 Seleccione la opción { VISTA PREVIA } en el menú de pantalla y presione ►.  
→ Aparecerá el menú de vista previa.

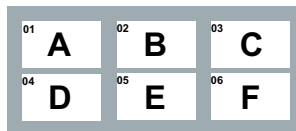
(DVD)



(VCD/SVCD)



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un tipo de vista previa y presione **OK**.  
→ En el televisor aparecerán imágenes en miniatura de cada segmento.



- Para volver a la página anterior o pasar a la siguiente, presione ◀◀ / ▶▶
- 3 Utilice los botones ▲▼◀▶ para seleccionar una imagen en miniatura y presione **OK** para iniciar la reproducción desde esa imagen.

### Función especial de CD de audio

Esta opción consiste en una búsqueda de hora para la reproducción de CDs de audio. La reproducción se inicia directamente en la hora ingresada dentro del disco o la pista.

- 1 Durante la reproducción, presione **DISPLAY** varias veces para alternar entre las distintas opciones para indicar una hora.

Pantalla	Descripciones
DISCO IR A	Búsqueda de hora dentro del disco.
PISTA IR A	Búsqueda de hora dentro de la pista.
SEL. PISTA	Seleccione un número de pista.

- 2 Utilice el **teclado numérico de 0 a 9** para introducir el momento en que debe comenzar la reproducción (minutos:segundos).  
→ La reproducción pasará directamente al momento seleccionado.

## Reproducción de discos DivX®

Esta unidad admite la reproducción de películas DivX que pueden copiarse desde la computadora a un disco grabable. Para obtener más información, consulte la sección 'Opciones del menú de configuración - { Página configuración general - CÓD VAS DivX(R) }'.

- 1 Introduzca un disco DivX.
- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el archivo que desea reproducir.
- 3 Presione OK para iniciar la reproducción.

Durante la reproducción:

- Si el disco DivX tiene subtítulos en varios idiomas, puede presionar **SUBTITLE** en el control remoto para cambiar el idioma de los subtítulos.
- Si el título de DivX tiene diferentes pistas de audio, puede pulsar **AUDIO** en el control remoto para cambiar las transmisión de audio.

*Indicaciones útiles:*

- Se admiten los archivos de subtítulos con las extensiones .srt, .smi, .sub, .ssa y .txt, aunque no figuran en el menú de navegación.
- El nombre de archivo de subtítulos (.sub) debe guardarse con el mismo nombre del archivo de la película (.avi), y en la misma carpeta.

## Funciones avanzadas de DivX Ultra

Funciones	Descripciones
Subtítulos XSUB™	– permite seleccionar varios idiomas de subtítulos para las películas.
Menús de video interactivos	– ofrece fácil acceso y control. – rápido desplazamiento por escenas y funciones, y selección de opciones de audio/ subtítulos.
Pistas de audio alternativas	– permite utilizar pistas de audio en varios idiomas. – permite usar pistas de audio separadas para determinadas configuraciones del altavoz.
Puntos de capítulos	– brinda flexibilidad – permite desplazarse directamente hacia la escena deseada desde cualquier punto del video.

# Funcionamiento de discos (continuación)

## Reproducción de discos de fotografías JPEG (diapositivas)

### Procedimientos preliminares...

Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video correspondiente. Para obtener más información, consulte la sección 'Búsqueda del canal de visualización correcto'.

- 1 Cargue un CD de fotografías (Kodak Picture CD, JPEG).  
→ El menú de la imagen aparecerá en el televisor.  
→ Si utiliza discos Kodak, la presentación de diapositivas se iniciará automáticamente.

- 2 Presione ►|| para que comience la reproducción de diapositivas.

Durante la reproducción:

- Presione ►|| para hacer una pausa o reanudar la reproducción.
- Presione ◀◀ / ▶▶ para reproducir otro archivo de la carpeta

### Indicaciones útiles:

– La visualización del contenido del CD puede requerir más tiempo, de acuerdo con la cantidad de música o imágenes que haya en el disco.

### Formatos de archivo admitidos:

– La extensión de archivo debe ser '\*.JPG' y no '\*.JPEG'.

– Esta unidad sólo puede mostrar imágenes digitales con formato JPEG-EXIF, que se utilizan habitualmente en casi todas las cámaras digitales. No puede mostrar archivos JPEG con movimiento, imágenes en formatos que no sean JPEG, ni clips de sonido asociados a imágenes.

## Función de vista previa

- 1 Durante la reproducción, presione **DISPLAY**.  
→ Aparecerán en el televisor 12 imágenes en miniatura.



- 2 Presione ◀◀ / ▶▶ para ver las imágenes de la página anterior o siguiente.
- 3 Utilice los botones ▲▼◀▶ para seleccionar una de las imágenes y presione **OK** para iniciar la reproducción.
- 4 Presione **DISC MENU** para volver al menú del CD de imágenes.

## Zoom

- 1 Presione **ZOOM** varias veces para seleccionar un nivel de ampliación.
- 2 Utilice los botones ▲▼◀▶ para desplazarse por la imagen ampliada.

## Girar/Rotar imagen

- Durante la reproducción, utilice los botones ▲▼◀▶ para girar o invertir la imagen en el televisor.

Acción	Control remoto
coloca la imagen en posición vertical.	▲
coloca la imagen en posición horizontal.	▼
rota la imagen hacia la izquierda.	◀
rota la imagen hacia la derecha.	▶

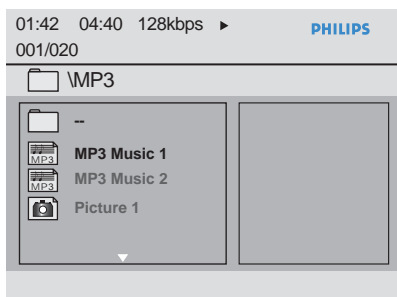
## Reproducción de discos MP3/WMA

La unidad reproduce la mayoría de los archivos MP3 y WMA grabados en un CD comercial o disco grabable.

### Procedimientos preliminares...

Encienda el televisor y seleccione el canal de entrada de video correspondiente. Para obtener más información, consulte la sección 'Búsqueda del canal de visualización correcto'.

- 1 Introduzca un disco MP3/WMA.  
→ La lectura del disco puede exceder los 30 segundos debido a la complejidad de la configuración de los directorios o los archivos.  
→ El menú del disco aparecerá en la pantalla del televisor.



- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la carpeta y pulse **OK** para abrirla.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un archivo y presione **OK** para iniciar la reproducción.  
→ La reproducción comenzará en el archivo seleccionado y continuará hasta el final de la carpeta.

Durante la reproducción:

- Utilice los botones ◀◀ / ▶▶ para reproducir otro archivo de la carpeta
- Presione los botones ◀ / ▶ varias veces para realizar una búsqueda rápida hacia adelante o hacia atrás en la pista musical.
- Si desea seleccionar otra carpeta del disco actual, utilice los botones ▲▼ para desplazarse hacia atrás hasta llegar al menú raíz.
- Presione **REPEAT** varias veces para acceder a distintos modos de reproducción.
- 4 Para detener la reproducción, presione ■ .

*Indicaciones útiles:*

- Puede visualizar o pasar por alto carpetas mientras carga un disco MP3 / JPEG. Presione **SETUP** y a continuación ingrese en { *Página de preferencias > Nav MP3/JPEG* }.
- En el caso de CDs multiseión, sólo se reproducirá la primera sesión.
- Es normal detectar 'omisiones' esporádicas al escuchar discos MP3 o WMA, ocasionadas por la poca claridad del contenido digital durante la descarga de Internet.
- Si el nombre de la pista MP3 o WMA (ID3) o del álbum contiene caracteres especiales, es posible que no puedan visualizarse correctamente en la pantalla dado que la unidad no los admite.

---

### Reproducción simultánea de fotografías y música

---

Puede crear una secuencia de diapositivas con música si el disco contiene archivos de música MP3 o WMA y archivos de imágenes JPEG.

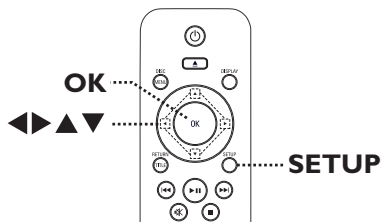
- 1 Cargue un disco que contenga música en MP3/WMA y archivos de imagen JPEG.
- 2 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un archivo MP3/WMA del menú del disco y presione **OK** para iniciar la reproducción.
- 3 Durante la reproducción de MP3/WMA, utilice los botones ◀▶▲▼ para seleccionar un archivo JPEG del menú del disco y presione **OK**.  
→ La reproducción de diapositivas comenzará y continuará hasta el final de la carpeta de fotografías o álbum.
- 4 Para detener la reproducción simultánea, presione ■ dos veces.

*Indicaciones útiles:*

- *Es posible que algunos archivos de discos Kodak o JPEG se vean distorsionados durante la reproducción debido a la configuración o las características del disco.*
- *Durante la reproducción simultánea no están disponibles ni el avance y retroceso rápidos ni el avance lento.*

## Acceso al menú de configuración

Puede cambiar la configuración de la unidad de acuerdo con sus necesidades personales.



- 1 Presione **SETUP** en el control remoto.  
→ Aparecerá el menú de configuración.
- 2 Utilice los botones ◀▶ para seleccionar una de las opciones del menú de configuración y presione **OK**.
  - Si no puede acceder a { Página preferencias }, presione **SETUP** para salir del menú. A continuación, oprima ■ dos veces antes de volver a presionar **SETUP**.
- 3 Utilice los botones ▲▼ para seleccionar una opción de configuración y presione ▶ para acceder a esa opción.
- 4 Seleccione la configuración que desea utilizar y presione **OK** para confirmar.  
→ Las páginas que figuran a continuación ofrecen instrucciones y explicaciones acerca de las distintas opciones disponibles.  
→ Si una opción del menú está atenuada, significa que no está disponible o no puede modificarse en el estado actual.
- 5 Para salir, presione **SETUP**.

Página configuración general
BLOQUEO DISCO
IDIOMA MENÚS
DORMIR
Sinc. audio
VOL
Modo espera auto.
CÓD VAS DivX(R)

Consulte la sección 'Página de configuración general' en este capítulo.

PÁG. CONFIG. AUDIO
SALIDA ANALÓGICA
CONFIG. AUDIO DIGITAL
Audio HDMI
MODO SONIDO
Aum. res. CD
MODO NOCTURNO

Consulte la sección 'Página de configuración de audio' en este capítulo.

PÁG. CONFIG. VÍDEO
TIPO TV
PANTALLA TV
PROGRESIVO
CONFIG. IMAGEN
TRANSCRIPCIONES
HD JPEG
Config. HDMI

Consulte la sección 'Página de configuración de video' en este capítulo.

Página preferencias
AUDIO
SUBTÍTULOS
MENÚ DE DISCO
SUP. ADULTOS
PBC
NAV. MP3/JPEG
CONTRASEÑA

Consulte la sección 'Página de preferencias' en este capítulo.

# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de configuración general

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### BLOQUEO DISCO

No todos los discos están clasificados o codificados por el fabricante. Puede impedir la reproducción de determinados discos con la función de bloqueo de disco, que permite bloquear hasta 20 discos.

- { **BLOQUEAR** } – Permite bloquear la reproducción del disco actual. Para acceder posteriormente a un disco bloqueado se requerirá una contraseña de seis dígitos. La contraseña predeterminada es '136900' (consulte { Página de preferencias - Contraseña }).
- { **DESBLOQUEAR** } – Pueden reproducirse todos los discos.

### IDIOMA MENÚS

Seleccione el idioma del menú para la visualización en pantalla de esta unidad.

### DORMIR

El temporizador de suspensión permite pasar automáticamente al modo de espera una vez transcurrido el tiempo preestablecido.

- { **15/30/45/60 MINS** } – Permite seleccionar los minutos preestablecidos para cambiar automáticamente la unidad al modo de espera.
- { **DESACT.** } – Se utiliza para desactivar el modo de suspensión.

**Nota:** Esta función está disponible sólo durante la reproducción.

### Sinc. audio

Esta función le permite ajustar el tiempo de retardo de audio si la reproducción de video es más lenta, con lo que se consigue la sincronización de labios.

Acceda al menú de configuración de sincronización de labios. Utilice ◀▶ para establecer los tiempos de retraso (de 0 a 200 ms) para la salida de audio y presione **OK** para salir.

Español



# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de configuración general

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### **VOL**

Esta función le permite configurar el volumen.

Acceda al menú de configuración de volumen. Utilice los botones ◀▶ para configurar el nivel del volumen entre 0 ~ 20 y presione **OK** para salir.

### **Modo espera aut.**

Seleccione esta opción para cambiar el grabador a modo de espera cuando no esté en uso durante un periodo de tiempo.

{ **Activado** }

– Pasa al modo de espera low cuando la reproducción ha estado en pausa o interrumpida por más de 15 minutos.

{ **Desact.** }

– Apaga la función de modo en espera automático.

### **CÓD VAS DivX(R)**

Philips le proporciona el código de registro de video por pedido VOD DivX® para alquilar y comprar videos mediante el servicio VOD DivX® en la página [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Los videos descargados de DivX® VOD sólo podrán reproducirse en esta unidad

Presione ▶ para ver el código de registro y **OK** para salir.

# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de configuración de audio

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### **SALIDA ANALÓGICA**

Esta opción de configuración sólo es necesaria si la salida de audio de la unidad está conectada a un dispositivo o un televisor estéreo con un conector de salida analógico.

- { I/D } – El dispositivo conectado tiene un decodificador Dolby Pro Logic integrado y emite sonido envolvente a través de los dos altavoces.
- { ESTÉREO } – El dispositivo conectado sólo tiene salida de audio estéreo por dos altavoces.
- { V SURR } – Para efectos de sonido envolvente virtual.

### **CONFIG. AUDIO DIGITAL**

Esta opción de configuración sólo es necesaria si la salida de audio de la unidad está conectada a un receptor/ amplificador con un conector de salida digital.

- { SALIDA DIGITAL } – { SPDIF DES }  
Desactiva la salida digital de audio. Seleccione esta opción si utiliza conectores de audio analógicos para conectar la unidad al televisor o sistema estéreo.
- { TODOS }  
El dispositivo conectado admite formatos de audio multicanal. El formato de audio digital tendrá la misma salida que un disco.
- { PCM SÓLO }  
El dispositivo conectado no admite formatos de audio multicanal. Todas las señales de audio se descodifican al formato PCM (2 canales).

Español

# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de configuración de audio

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### CONFIG. AUDIO DIGITAL

Continuación ...

{ **SALIDA LPCM** }

– { **48 K** }

Seleccione esta opción para reproducir discos grabados a una velocidad de muestreo de 48 kHz.

{ **96 K** }

Active la salida de 96 kHz de audio digital si el amplificador/ receptor es compatible con una velocidad de muestreo de audio alta (88,2 o 96 kHz). No obstante, si la salida de sonido está distorsionada o no se emite sonido, cambie la configuración a '48 kHz'.

#### Notas:

- La configuración de audio digital está disponible sólo si la función Audio HDMI está { Desact. }.
- La salida LPCM sólo puede seleccionarse cuando { PCM SÓLO } está activada. Cuanto mayor sea la velocidad de muestreo, mejor será la calidad de sonido.

### Audio HDMI

Esta opción de configuración sólo es necesaria si utiliza la salida HDMI OUT para conectar el televisor u otro dispositivo de visualización.

{ **Activado** }

– Permite activar la salida de audio a través de la conexión HDMI.

{ **Desact.** }

– Permite desactivar la salida de audio HDMI. En este caso, se necesita una conexión de audio alternativa entre la unidad y el televisor.

### MODO SONIDO

Seleccione el tipo de efecto de sonido digital preestablecido que corresponda al contenido del disco u optimice el sonido del estilo musical que se reproduce.

{ **3D** }

– Ofrece sonido envolvente virtual a través de los canales de audio derecho e izquierdo. Las opciones disponibles son: { Desact. }, { Sala de estar }, { Salón }, { Estadio } e { Iglesia }.

{ **Modo películas** }

– Efectos de sonido de películas. Las opciones disponibles son: efecto { Desact. }, { Ciencia ficción }, { Acción }, { Drama } y { Concierto }.

{ **Modo música** }

– Efectos de sonidos musicales. Las opciones disponibles son: { Desact. }, { Digital }, { Rock }, { Clásico } y { Jazz }.

# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de configuración de audio

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### Aum. res. CD

Esta función le permite convertir un CD de audio a una velocidad de muestreo superior para obtener mejor calidad de sonido, mediante un procesamiento sofisticado de la señal digital. Si activó la función de sobremuestreo de CD, la unidad cambiará automáticamente a modo estéreo.

- { Desact. } – Permite desactivar la función de sobremuestreo de CD.
- { **88.2 kHz (X2)** } – Duplica la velocidad de muestreo de los CDs en relación con la velocidad original.
- { **176.4 kHz (X4)** } – Cuadruplica la velocidad de muestreo de los CDs en relación con la velocidad original.

**Nota:** El sobremuestreo de CD se admite sólo cuando el CD de audio se reproduce en modo estéreo.

### MODO NOCTURNO

Este modo optimiza la reproducción de sonido a bajo volumen. Las salidas de volumen alto se suavizarán y las salidas de volumen bajo se elevarán a un nivel audible. Esta función sólo se aplica para discos de video DVD en el modo Dolby Digital.

- { **Activado** } – Activa el modo noche.
- { Desact. } – Permite desactivar el modo noche. Seleccione esta opción para disfrutar del sonido Surround con su completa gama dinámica.

Español

# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de configuración de video

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### TIPO TV

Seleccione el sistema de color que corresponda al televisor conectado. Esta función permite la reproducción de un tipo de disco diferente (disco PAL o NTSC) en la unidad.

### PANTALLA TV

El formato de imagen puede ajustarse para que se adapte a su TV.

{ 4:3 PS }

- Para una imagen de altura completa con los lados recortados.



{ 4:3 LB }

- Para una pantalla 'panorámica' con bandas negras en la parte superior e inferior.



{ 16:9 }

- Para televisores panorámicos (relación de cuadro 16:9).



### PROGRESIVO

Antes de activar la función de escaneo progresivo, debe verificar que el televisor acepte señales progresivas (se requiere un televisor con escaneo progresivo) y que la unidad esté conectada al televisor mediante una conexión Y Pb Pr. Para obtener más información, consulte la sección 'Introducción - Configuración de la función de escaneo progresivo'.

{ Activado }

- Permite activar el modo de escaneo progresivo. Lea las instrucciones en el televisor y confirme la acción pulsando **OK** en el control remoto.

{ Desact. }

- Permite desactivar el modo de escaneo progresivo.

**Nota:** La configuración de escaneo progresivo no estará disponible si se detecta la señal de video HDMI.

# Opciones del menú de configuración (continuación)

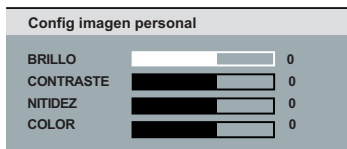
## Página de configuración de video

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### CONFIG. IMAGEN

Esta unidad proporciona tres conjuntos predefinidos de ajustes de color de imagen y una configuración personal que puede ser definida por el usuario.

- { ESTÁNDAR } – Configuración de color original.
- { Vibrante } – Configuración de color nítido.
- { Genial } – Configuración de color suave.
- { PERSONAL } – Seleccione esta opción para personalizar la configuración de color de las imágenes. Utilice los botones ◀▶ establecer la configuración que mejor se adapte a sus preferencias y presione **OK** para confirmarla. Para establecer una configuración promedio, seleccione { 0 }.



### TRANSCRIPCIONES

Esta función sólo está disponible si el disco contiene datos de señal de video especiales. Si el televisor admite esta función mostrará los efectos de sonido en la pantalla, como por ejemplo, un teléfono que suena o pasos.

- { Activado } – Permite activar la función closed caption.
- { Desact. } – Permite desactivar la función closed caption.

### HD JPEG

La función HD JPEG le permite disfrutar de imágenes con la resolución original, sin compresión ni procesamiento. Esta función sólo se puede aplicar si la unidad está conectada a un televisor o un dispositivo compatibles con HDMI.

- { Activado } – Muestra imágenes de alta definición.
- { Desact. } – Muestra imágenes estándar.

**Nota:** Esta función sólo está disponible para discos de imágenes JPEG. Esta unidad admite una resolución de 720p o más.

## Página de configuración de video

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### Config. HDMI

Esta función ofrece ajustes para mejorar la apariencia y la calidad de la imagen en la reproducción de discos. Esta función sólo se puede aplicar si la unidad está conectada a un televisor o un dispositivo compatibles con HDMI.

{ **Resolución** } – Seleccione una resolución de video que sea compatible con la capacidad de su televisor.

{ **Auto** }

Detecta y selecciona automáticamente la mejor resolución de video posible.

{ **480p, 576p, 720p, 1080i, 1080p** (para DVP3982) }

Seleccione manualmente una resolución de video. 'p' corresponde a progresivo, 'i' corresponde a entrelazado.

{ **Wide Screen Format** } – Seleccione el modo de visualización adecuado en pantalla (esta opción sólo está disponible cuando la { visualización de TV } es de { 16:9 Wide Screen }).

{ **04:03 Pillar Box** }

Muestra un disco de imágenes con formato 4:3 en un televisor panorámico sin alargamiento. Aparecerán barras negras a ambos lados de la pantalla del televisor.

{ **Súper ancho** }

Muestra un disco de imágenes con formato 4:3 en un televisor panorámico con alargamiento no lineal (la parte central de la pantalla se alarga menos que la lateral).

{ **Desact.** }

Cuando se selecciona esta opción, no se produce el ajuste de la relación de aspecto.

**Nota:** { Súper ancho } y { 04:03 Pillar Box } se aplica sólo cuando la resolución de la unidad es de 720p, 1080i o 1080p.

**Nota:**

– Si la resolución seleccionada no es compatible con el televisor HDMI/DVI aparecerá una pantalla negra. En ese caso, espere 5 segundos hasta que se ejecute la autorrecuperación o utilice el cable de video compuesto (de color amarillo) para conectar la unidad con el televisor. Encienda el televisor en el canal de entrada de video compuesto correcto y configure la resolución a 480p o 576p.

# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de configuración de video

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### Config. HDMI

Continuación ...

- { **EasyLink** } – Permite que los dispositivos/ televisores compatibles con HDMI CEC se controlen unos a otros con un solo control remoto.

#### Notas:

- El televisor y todos los dispositivos conectados deben ser compatibles con HDMI CEC.
- Para poder disfrutar al máximo de los controles EasyLink, debe activar las funciones HDMI CEC en su televisor/dispositivo. Para obtener más información, consulte el manual de su dispositivo/televisor.
- Philips no garantiza una interoperatividad total con todos los dispositivos compatibles con HDMI CEC.

#### { **TV con despertador automático** }

Presione el botón STANDBY para encender el televisor y la unidad. Se iniciará la reproducción del disco (si hay un disco en la bandeja). El televisor pasará automáticamente al canal de video correcto.

Para desactivar esta función, seleccione { **Desact.** }.

#### { **Modo de espera del sistema** }

Presione el botón STANDBY/POWER para apagar la unidad y todos los dispositivos compatibles con HDMI CEC.

Para desactivar esta función, seleccione { **Desactivar** }.

**Nota:** También se pueden apagar dispositivos compatibles con HDMI CEC con sólo mantener presionado el botón (⏻).

**Nota:** Si aparece un mensaje de aviso, confirme la configuración seleccionando { **OK** } en el menú y presionando **OK** para continuar.



# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de preferencias

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### AUDIO

Seleccione el idioma de audio preferido para DVDs con varias pistas de sonido.

### SUBTÍTULOS

Seleccione el idioma de subtítulos deseado para la reproducción de DVDs.

### MENÚ DE DISCO

Seleccione el idioma preferido de menú del disco para la reproducción de DVDs.

**Nota:** Si el idioma seleccionado del menú de audio/ subtítulos/ disco no está disponible en el DVDs, se utilizará el idioma predeterminado del disco.

### SUP. ADULTOS

Esta configuración le permite controlar la reproducción de determinados discos mediante un nivel de clasificación. Sólo funciona con DVDs cuyo nivel de control para padres esté asignado a todo el disco o a determinadas escenas.

- 1) Utilice los botones ▲▼ para seleccionar un nivel de clasificación de 1 a 8 y presione **OK**.
- 2) Utilice el **teclado numérico de 0 a 9** del control remoto para introducir una contraseña de seis dígitos y presione **OK**.

#### Notas:

- La clasificación depende de cada país (el nivel '1' se asigna al material menos ofensivo, y el '8', al más ofensivo). Para desactivar el control para padres y permitir la reproducción de todos los discos, seleccione '8'.
- Algunos DVDs no están codificados, pero es posible que la clasificación de la película esté impresa en la portada del disco. La función de nivel de clasificación no impide la reproducción de estos discos. Los discos VCD, SVCD y CD no poseen ninguna indicación de nivel, de modo que el control infantil no tiene efecto en estos discos.
- Los DVDs clasificados con un nivel superior al seleccionado no se reproducirán a menos que introduzca la misma contraseña de seis dígitos.

### PBC

La función de control de reproducción sólo se aplica a discos VCD y SVCD, y permite la reproducción interactiva de CD de video (2.0) mediante el menú que aparece en pantalla.

- { **ACTIVADO** } – El menú de índice (si se encuentra disponible) aparecerá en el televisor cuando introduzca un disco VCD o SVCD.
- { **DESACT.** } – El disco VCD o SVCD omite el menú de índice y se reproduce directamente desde el inicio.

# Opciones del menú de configuración (continuación)

## Página de preferencias

(las opciones subrayadas corresponden a los valores de configuración predeterminados de fábrica)

### NAV. MP3/JPEG

El navegador de MP3/ JPEG sólo se puede configurar si el disco está grabado con un menú. Esta función le permite seleccionar diferentes menús de pantalla para una fácil navegación.

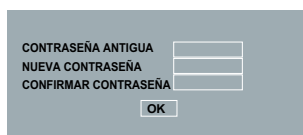
- { **SIN MENÚ** } – Muestra todos los archivos del disco MP3 o de imágenes.
- { **CON MENÚ** } – Muestra el menú de carpetas del disco MP3 o de imágenes.

### CONTRASEÑA

Seleccione esta opción para definir la contraseña para el control de padres y bloqueo del disco. La contraseña predeterminada es '136900'.

Para modificar la contraseña:

- 1) Presione **OK** para acceder al menú de cambio de contraseña.



CONTRASEÑA ANTIGUA

NUEVA CONTRASEÑA

CONFIRMAR CONTRASEÑA

- 2) Utilice el **teclado numérico del 0 a 9** del control remoto para introducir la contraseña de seis dígitos ya existente en { **CONTRASEÑA ANTIGUA** }.

**Nota:** Al realizar esta operación por primera vez o si olvida la contraseña existente, introduzca '136900'.

- 3) Introduzca la nueva contraseña de seis dígitos en { **NUEVA CONTRASEÑA** }.
- 4) Vuelva a introducir la nueva contraseña de seis dígitos en el campo { **CONFIRMAR CONTRASEÑA** }.
- 5) Presione **OK** para confirmar la contraseña y salir del menú.

### SUBTÍTULO DivX

Seleccione el tipo de fuente que admite los subtítulos DivX grabados.

- { **Estándar** } – Muestra una lista estándar de los tipos de letras disponibles para los subtítulos.

### PREESTABLECIDO

Esta opción le permite restablecer todas las opciones y configuraciones predeterminadas, excepto su contraseña para control de padres y bloqueo del disco.

Presione **OK** para confirmar la configuración predeterminada.

---

---

## Instalación del software más reciente

---

---

Philips le ofrece actualizaciones de software para asegurarse de que la unidad sea compatible con los nuevos formatos. Para verificar si hay actualizaciones, compare la versión actual del software de la unidad con la última versión disponible en el sitio de Philips.

- 1 Presione ▲ para abrir la bandeja de discos.
- 2 Presione '55' en el teclado numérico del control remoto.
- 3 Anote el nombre del archivo.
- 4 Presione **SETUP** y, a continuación, presione '1379' en el **teclado numérico** para consultar la última versión disponible del software.
- 5 Visite el sitio [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar cuál es la última versión disponible del software.
- 6 Si la última versión del software es superior a la de esta unidad, descárguela y guárdela en un CD-R.
- 7 Introduzca el CD en la unidad para realizar la actualización.

### Nota:

**No desenchufe ni apague la unidad durante la actualización.**

- 8 Una vez completada la actualización, la unidad se reiniciará automáticamente.

# Solución de problemas

## ADVERTENCIA

No intente reparar la unidad bajo ninguna circunstancia, pues la garantía quedará anulada. No abra la unidad, ya que corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Si se produce una falla, verifique los puntos enumerados a continuación antes de llevar la unidad a un establecimiento para su reparación. Si no puede solucionar el problema por medio de estas indicaciones, comuníquese con su distribuidor o con Philips para obtener ayuda.

Problema (general)	Solución
<b>No hay energía.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Presione STANDBY-ON en la unidad para encenderla.</li><li>– Verifique que la toma de CA tenga corriente.</li><li>– Desconecte el cable de la toma de corriente. Vuelva a conectar e inténtelo nuevamente después de unos minutos.</li></ul>
<b>No hay imagen.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Consulte el manual del usuario del televisor para seleccionar correctamente el canal de entrada de video. Cambie el canal del televisor hasta que aparezca la pantalla de DVD.</li><li>– Si esto ocurre cuando se activa la función de escaneo progresivo, espere 15 segundos hasta que se recupere automáticamente o establezca nuevamente el modo predeterminado tal como se describe a continuación:<ol style="list-style-type: none"><li>1) Presione ▲ para abrir la bandeja de discos.</li><li>2) Mantenga presionado el '1' en el teclado numérico del control remoto.</li></ol></li></ul>
<b>La imagen está completamente distorsionada o aparece en blanco y negro.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Verifique la conexión de video.</li><li>– Controle que el disco sea compatible con esta unidad.</li><li>– En ocasiones, puede aparecer una pequeña distorsión de la imagen. Esto no constituye un error en el funcionamiento.</li><li>– El disco está sucio. Limpie el disco.</li></ul>
<b>No hay sonido o se escucha distorsionado.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Compruebe las conexiones de audio del dispositivo de audio conectado.</li><li>– Verifique que el dispositivo esté conectado en la entrada correcta.</li><li>– Configure correctamente la salida de acuerdo con el dispositivo conectado en la unidad. Para obtener más detalles, consulte la sección "Página de configuración de audio - Audio digital".</li></ul>

Problema	Solución
<b>El control remoto no funciona correctamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor ubicado en la parte frontal de la unidad (y no hacia el televisor).</li><li>- Retire cualquier obstáculo que se encuentre entre la unidad y el control remoto.</li><li>- Las baterías tienen poca carga y deben reemplazarse.</li><li>- Compruebe que la polaridad de las baterías coincida con las indicaciones del control remoto (signos <math>\pm</math>).</li></ul>
<b>La unidad no inicia la reproducción.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Introduzca un disco legible con el lado de reproducción hacia adentro. El disco DVD+R o CD-R debe estar finalizado. Verifique que el disco no esté rayado o arqueado. Para comprobar si el disco está dañado, pruebe con otro disco.</li><li>- El disco tiene un código regional diferente.</li><li>- Es posible que deba introducir la contraseña para desbloquear el disco y reproducirlo.</li><li>- Es posible que se haya condensado humedad en el interior de la unidad. Extraiga el disco y deje la unidad encendida durante una hora aproximadamente.</li></ul>
<b>Los botones de la unidad no funcionan.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Existe un problema técnico. Desconecte esta unidad del tomacorriente por 10 segundos y conéctela nuevamente.</li></ul>
<b>Aunque se configuró la pantalla del televisor, la relación de aspecto no puede modificarse.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- La relación de aspecto está fija en el DVD.</li><li>- Según el televisor, es posible que no pueda modificar la relación de aspecto.</li></ul>
<b>No es posible seleccionar algunas opciones del menú de configuración o del sistema.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Oprima el botón <b>■</b> dos veces antes de seleccionar el menú de configuración del disco.</li><li>- Según la disponibilidad del disco, algunas opciones del menú no pueden seleccionarse.</li></ul>
<b>La imagen se congela momentáneamente durante la reproducción.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe que el disco no esté rayado ni tenga marcas de dedos y límpielo con un paño suave desde el centro hacia los bordes.</li></ul>
<b>No es posible activar ni desactivar el modo de escaneo progresivo.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verifique que la salida de video de la unidad esté conectada con conectores de video por componentes (Y Pb Pr).</li><li>- Retire la conexión HDMI.</li></ul>

# Solución de problemas (continuación)

Problema	Solución
<b>No hay salida de audio desde la conexión HDMI.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- No escuchará ningún sonido a través de la salida HDMI si el dispositivo fuente sólo es compatible con DVI o HDCP (protección de contenido digital de gran ancho de banda).</li><li>- No es posible escuchar fuentes de DVD-Audio protegidas contra copias desde la conexión HDMI.</li><li>- Compruebe que el parámetro de configuración de la salida de audio no esté desactivado. Consulte "Opciones del menú de configuración - Página de configuración de audio - Audio HDMI" para obtener más información.</li></ul>
<b>No hay salida de video desde la conexión HDMI.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- La conexión HDMI sólo puede hacerse a dispositivos que incluyan HDMI con HDCP (protección de contenidos digitales con gran ancho de banda). Si desea establecer una conexión a un conector DVI (con HDCP), necesitará un adaptador por separado (de DVI a HDMI).</li><li>- Verifique que la resolución de la unidad coincida con el dispositivo conectado mediante HDMI. Para obtener más información, consulte la sección 'Opciones del menú de configuración: { Página configuración video - Config. video HDMI }'.</li><li>- Al seleccionar la resolución para el televisor DVI, puede aparecer una pantalla negra o distorsionada. Consulte la sección de configuración de video HDMI.</li></ul>
<b>No hay sonido durante la reproducción de películas DivX.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Es posible que esta unidad no sea compatible con el códec de audio.</li></ul>
<b>Una película DivX no se repite.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe que el tamaño de archivo de la película no exceda el tamaño de archivo del disco durante la descarga.</li></ul>
<b>Algunos archivos DivX no se reproducen o se omiten.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe que la película DivX descargada sea un archivo completo.</li><li>- Verifique que la extensión del nombre de archivo sea correcta. Puede comprobarlo utilizando una computadora con CD-ROM.</li><li>- La unidad está diseñada para reproducir sólo discos DVD, VCD, SVCD, CD de audio, MP3, WMA y DivX. No se admiten otros formatos de audio digital, como audio líquido, RM (RealMedia), WAV o archivos que no sean de audio, como '.doc', '.txt' o '.pdf'.</li><li>- Intente reproducir los archivos DivX que presentan problemas en una computadora. Si no funcionan, probablemente se deba a que los archivos de origen están dañados.</li><li>- Intente descargar el archivo nuevamente desde un origen diferente y en caso de que usted mismo haya creado el archivo, guárdelo con la configuración correcta.</li></ul>

Español

## TV ESTÁNDAR

	(PAL/50Hz)	(NTSC/60Hz)
Cantidad de líneas	625	525
Reproducción	Multiestándar (PAL/NTSC)	

## RENDIMIENTO DE VIDEO

Video DAC	12 bits, 108 MHz
Y Pb Pr	0,7 V <sub>pp</sub> ~ 75 ohms
Salida de video	1 V <sub>pp</sub> ~ 75 ohms

## FORMATO DE VIDEO

Compresión digital	MPEG 2 para DVD, SVCD MPEG 1 para VCD DivX®
--------------------	---

	50 Hz	60 Hz
Resolución horizontal	720 píxeles	720 píxeles
Resolución vertical	1920 píxeles	1920 píxeles
Resolución horizontal	576 líneas	480 líneas
Resolución vertical	1080 líneas	1080 líneas

	50 Hz	60 Hz
Resolución horizontal	352 píxeles	352 píxeles
Resolución vertical	288 líneas	240 líneas

## FORMATO DE AUDIO

Digital	MPEG/ AC-3/ PCM	Digital comprimido 16, 20, 24 bits fs; 44,1; 48; 96 kHz
	MP3 (ISO 9660)	96, 112, 128, 256 kbps y frecuencia de bits variable fs; 32; 44,1; 48 kHz

Sonido estéreo analógico  
Mezcla compatible con Dolby Surround a partir de sonido multicanal Dolby Digital

## RENDIMIENTO DE AUDIO

Convertidor DA	24 bits, 192 kHz
DVD	fs 96 kHz 4 Hz - 44 kHz fs 48 kHz 4 Hz - 22 kHz
SVCD	fs 48 kHz 4 Hz - 22 kHz fs 44,1 kHz 4 Hz - 20 kHz
CD o VCD	fs 44,1 kHz 4 Hz - 20 kHz
Señal-ruido (1 kHz)	> 96 dB
Rango dinámico (1 kHz)	> 80 dB
Cruce (1 kHz)	> 70 dB
Distorsión/ruido (1 kHz)	> 65 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3

## CONEXIONES

Salida Y Pb Pr	Cinch 3x
Salida de video	Cinch (amarillo)
Salida de audio (I+D)	Cinch (blanco y rojo)
Salida digital	1 coaxial IEC60958 para CDDA o LPCM IEC61937 para MPEG 1/2, Dolby Digital
Salida HDMI	

## GABINETE

Dimensiones	360 x 37 x 209 mm (anch. x alt. x prof.)
Peso	Aproximadamente 1,3 kg

## CONSUMO DE ENERGÍA

Índice de alimentación	120 V; 60 Hz
Consumo de energía	< 10 W
Consumo de energía en Modo de espera	< 1 W

Especificaciones sujetas a modificaciones sin previo aviso.

**Sonido analógico:** sonido no codificado en números. Está disponible cuando se utilizan las entradas AUDIO LEFT/ RIGHT. Estas entradas de color rojo y blanco transmiten audio a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

**Relación de aspecto:** se refiere a la relación de longitud y altura de la pantalla del televisor. La relación de un TV estándar es 4:3, mientras que la relación de un TV de alta definición o de pantalla panorámica es 16:9. Letterbox le permite disfrutar de una imagen con una mayor perspectiva en una pantalla estándar de 4:3.

**Salidas AUDIO OUT:** conectores de color rojo y blanco situados en la parte posterior de la unidad destinados a transmitir audio a otro sistema (televisor, equipo estéreo, etc.).

**Frecuencia de bits:** la cantidad de datos utilizados para mantener un segmento determinado de música. Se mide en kilobits por segundo o kbps. También puede definirse como la velocidad a la que se graba. En general, cuanto mayor sea la frecuencia de bits o velocidad de grabación, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las frecuencias de bits elevadas utilizan más espacio en el disco.

**Capítulo:** sección de contenido gráfico o musical de un DVD cuyo tamaño es inferior a un título. Un título está formado por varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número que permite localizarlo.

**Video compuesto (CVBS):** Una señal de video que se utiliza comúnmente en la mayoría de los productos de video.

**Menú del disco:** una visualización en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, múltiples ángulos, etc. grabados en un DVD.

**DivX:** el código DivX es una tecnología de compresión de video MPEG-4, cuya patente se encuentra en trámite, desarrollada por DivX Networks, Inc. Puede comprimir video digital a un tamaño lo suficientemente pequeño como para enviarlo a través de Internet sin que las imágenes pierdan calidad.

**Dolby Digital:** sistema de sonido envolvente desarrollado por la empresa Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (frontales izquierdo y derecho, envolventes izquierdo y derecho, central y subwoofer).

**EasyLink:** Philips EasyLink utiliza el protocolo estándar HDMI CEC para que la unidad y los dispositivos conectados compartan las mismas funciones. Esta función está disponible sólo si se conecta la unidad a un televisor compatible con HDMI CEC mediante un cable HDMI.

**HDMI:** la interfaz multimedia de alta definición (HDMI) es una interfaz digital de alta velocidad que puede transmitir video de alta definición y audio multicanal digital sin comprimir. Proporciona una calidad de imagen y sonido perfecta, completamente libre de ruidos. La tecnología HDMI es totalmente compatible con DVI. De acuerdo con los requisitos del estándar HDMI, si se conectan productos HDMI o DVI sin HDCP (protección de contenido digital de gran ancho de banda) no habrá salida de video ni de audio.

**HDCP** (protección de contenido digital de gran ancho de banda) es una especificación que permite la transmisión segura de contenidos digitales entre distintos dispositivos (para evitar la violación de los derechos de autor).

**JPEG:** un formato de imagen digital estática muy común. Es un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por Joint Photographic Expert Group, con una pequeña disminución en la calidad de la imagen a pesar de su índice de alta compresión. Los archivos son reconocidos por la extensión 'JPG o JPEG'.



**MP3:** un formato de archivo con un sistema de compresión de datos de sonido. 'MP3' es la abreviatura de Motion Picture Experts Group I (o MPEG-I) Audio nivel 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener aproximadamente 10 veces más datos que un CD común.

**Control infantil/ para padres:** función del DVD que restringe la reproducción según la edad de los usuarios y las limitaciones de cada país. Estos límites varían según el disco. Al activar la función, se impedirá la reproducción si el nivel del software es superior al definido por el usuario.

**PBC:** control de reproducción. Un sistema de navegación de un CD de video/ súper VCD a través de menús en pantalla grabados en un disco. Permite la búsqueda y la reproducción interactivas.

**PCM (Modulación por impulsos codificados):** sistema que convierte la señal de sonido analógica en señal digital para su procesamiento posterior, sin emplear compresión de datos.

**Escaneo progresivo:** muestra el doble de cuadros por segundo que un sistema de televisión normal. Ofrece una mayor resolución y calidad de imagen.

**Código regional:** sistema que permite la reproducción de discos sólo en la región designada. Esta unidad sólo reproducirá discos que tengan códigos de región compatibles. Puede ver el código regional de la unidad en la etiqueta del producto. Algunos discos son compatibles con más de una región (o TODAS las regiones).

**Título:** la sección más extensa de una película o pieza musical de un DVD. A cada título se le asigna un número que permite localizarlo.

**Salida TV OUT:** conector ubicado en la parte posterior de la unidad que transmite la señal de video al televisor.

**WMA:** Windows Media™ Audio. Hace referencia a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los datos WMA pueden codificarse con la versión 9 de Windows Media Player o Windows Media Player para Windows XP. Los archivos son reconocidos por la extensión '.WMA'.

# GARANTÍA LIMITADA PHILIPS NOVENTA (90) DÍAS

## COBERTURA DE GARANTÍA:

La obligación de la garantía PHILIPS se limita a los términos establecidos a continuación.

## QUIÉNES ESTÁN CUBIERTOS:

Philips le garantiza el producto al comprador original o a la persona que lo recibe como regalo contra defectos en los materiales y en la mano de obra, a partir de la fecha de la compra original ("período de garantía") en el distribuidor autorizado. El recibo de ventas, donde aparecen el nombre del producto y la fecha de la compra en un distribuidor autorizado, se considerará comprobante de esta fecha.

## LO QUE ESTÁ CUBIERTO:

La garantía Philips cubre productos nuevos si se produce algún defecto en el material o la mano de obra y Philips recibe un reclamo válido dentro del período de garantía. A su propia discreción, Philips (1) reparará el producto sin costo, usando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas; (2) cambiará el producto por uno nuevo o que se ha fabricado con piezas nuevas o usadas utilizables, y que sea al menos funcionalmente equivalente o lo más parecido al producto original del inventario actual de Philips; o (3) reembolsará el precio de compra original del producto. Philips garantiza productos o piezas de repuesto proporcionados bajo esta garantía contra defectos en los materiales y en la mano de obra durante noventa (90) días o por el resto de la garantía del producto original, lo que le promocióne más cobertura. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que usted recibe pasa a ser de su propiedad y el que le entrega a Philips pasa a ser propiedad de éste último. Cuando se proporcione un reembolso, su producto pasa a ser propiedad de Philips.

**Nota: Cualquier producto que se venda y que esté identificado como reacondicionado o renovado tiene una garantía limitada de noventa (90) días.**

**El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar un retraso.**

## LO QUE NO SE CUBRE: EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

La garantía limitada se aplica sólo a los productos nuevos fabricados por Philips o para Philips que se pueden identificar por la marca registrada, el nombre comercial o por tener el logotipo correspondiente. Esta garantía limitada no se aplica a ningún producto de hardware ni de software que no sea Philips, incluso si viene empacado con el producto o si se vende junto con éste. Los fabricantes, proveedores o editores que no sean Philips pueden proporcionar una garantía por separado para sus propios productos empacados con el producto Philips.

Philips no es responsable por ningún daño o pérdida de programas, datos u otra información almacenados en algún medio contenido en el producto, ni por ningún producto o pieza que no sea Philips que no esté cubierta por esta garantía. La recuperación o la reinstalación de programas, datos u otra información no está cubierta por esta garantía limitada.

Esta garantía no se aplica (a) a daños causados por accidente, abuso, mal uso, negligencia, mala aplicación o a productos que no sean Philips; (b) a daño provocado por servicio realizado por

*Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.*

cualquier persona distinta de Philips o de un establecimiento de servicio autorizado de Philips; (c) a productos o piezas que se hayan modificado sin la autorización por escrito de Philips; (d) si se ha retirado o desfigurado el número de serie de Philips; y tampoco se aplica la garantía a (e) productos, accesorios o insumos vendidos TAL COMO ESTÁN sin garantía de ningún tipo, lo que incluye productos Philips vendidos TAL COMO ESTÁN por algunos distribuidores.

## Esta garantía limitada no cubre:

- Los costos de envío al devolver el producto defectuoso a Philips.
- Los costos de mano de obra por la instalación o configuración del producto, el ajuste de controles del cliente en el producto y la instalación o reparación de sistemas de antena o fuente de señal externos al producto.
- La reparación del producto o el reemplazo de piezas debido a instalación o mantenimiento inadecuada, a conexiones hechas a un suministro de voltaje inadecuado, sobrevoltaje de la línea de alimentación, daño causado por relámpagos, imágenes retenidas o marcas en la pantalla producto de la visualización de contenido fijo durante períodos prolongados, reparaciones cosméticas debido al desgaste normal, reparaciones no autorizadas u otras causas que no se encuentren bajo el control de Philips.
- Daños o reclamos por productos que no están disponibles para su uso, por datos perdidos o por pérdida de software.
- Daños debido a mala manipulación en el transporte o accidentes de envío al devolver el producto a Philips.
- Un producto que requiera modificación o adaptación para permitir su funcionamiento en algún país que no sea el país para el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.
- Un producto que se use para propósitos comerciales o institucionales (lo que incluye, entre otros, los de alquiler).
- La pérdida del producto en el envío y cuando no se pueda proporcionar una firma que verifique el recibo.
- No operar según el Manual del propietario.

## PARA OBTENER AYUDA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O EN LAS ISLAS VIRGENES DE LOS EE.UU....

Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente al:  
1 866 771 4018

## PARA OBTENER AYUDA EN CANADÁ...

1 800 661 6162 (si habla francés)  
1 866 771 4018 - (Si habla inglés o español)

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO, SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA, ES LA SOLUCIÓN EXCLUSIVA PARA EL CLIENTE. PHILIPS NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS QUE INFRINGIAN ALGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE PROHIBA LA LEY VIGENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR EN ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LO QUE ESPECIFIQUE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las exclusiones ni la limitación de los daños incidentales o indirectos, ni permiten limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse a usted.

# Language Code

Abkhazian	6566	Inupiaq	7375	Pushto	8083
Afar	6565	Irish	7165	Russian	8285
Afrikaans	6570	Íslenska	7383	Quechua	8185
Amharic	6577	Italiano	7384	Raeto-Romance	8277
Arabic	6582	Ivrit	7269	Romanian	8279
Armenian	7289	Japanese	7465	Rundi	8278
Assamese	6583	Javanese	7486	Samoaan	8377
Avestan	6569	Kalaallisut	7576	Sango	8371
Aymara	6589	Kannada	7578	Sanskrit	8365
Azerhājani	6590	Kashmiri	7583	Sardinian	8367
Bahasa Melayu	7783	Kazakh	7575	Serbian	8382
Bashkir	6665	Kernewek	7587	Shona	8378
Belarusian	6669	Khmer	7577	Shqip	8381
Bengali	6678	Kinyarwanda	8287	Sindhi	8368
Bihari	6672	Kirghiz	7589	Sinhalese	8373
Bislama	6673	Komi	7586	Slovensky	8373
Bokmål, Norwegian	7866	Korean	7579	Slovenian	8376
Bosanski	6683	Kuanyama; Kwanyama	7574	Somali	8379
Brezhoneg	6682	Kurdish	7585	Sotho; Southern	8384
Bulgarian	6671	Lao	7679	South Ndebele	7882
Burmese	7789	Latina	7665	Sundanese	8385
Castellano, Español	6983	Latvian	7686	Suomi	7073
Catalán	6765	Letzeburgesch;	7666	Swahili	8387
Chamorro	6772	Limburgan; Limburger	7673	Swati	8383
Chechen	6769	Lingala	7678	Svenska	8386
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Lithuanian	7684	Tagalog	8476
中文	9072	Luxembourgish;	7666	Tahitian	8489
Chuang; Zhuang	9065	Macedonian	7775	Tajik	8471
Church Slavic; Slavonic	6785	Malagasy	7771	Tamil	8465
Chuvash	6786	Magyar	7285	Tatar	8484
Corsican	6779	Malayalam	7776	Telugu	8469
Česky	6783	Maltese	7784	Thai	8472
Dansk	6865	Manx	7186	Tibetan	6679
Deutsch	6869	Maori	7773	Tigrinya	8473
Dzongkha	6890	Marathi	7782	Tonga (Tonga Islands)	8479
English	6978	Marshallese	7772	Tsonga	8483
Esperanto	6979	Moldavian	7779	Tswana	8478
Estonian	6984	Mongolian	7778	Türkçe	8482
Euskara	6985	Nauru	7865	Turkmen	8475
Ελληνικά	6976	Navaho; Navajo	7886	Twi	8487
Faroese	7079	Ndebele, North	7868	Uighur	8571
Français	7082	Ndebele, South	7882	Ukrainian	8575
Frysk	7089	Ndonga	7871	Urdu	8582
Fijian	7074	Nederlands	7876	Uzbek	8590
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Nepali	7869	Vietnamese	8673
Gallegan	7176	Norsk	7879	Volapuk	8679
Georgian	7565	Northern Sami	8369	Walloon	8765
Gikuyu; Kikuyu	7573	North Ndebele	7868	Welsh	6789
Guarani	7178	Norwegian Nynorsk;	7878	Wolof	8779
Gujarati	7185	Occitan; Provençal	7967	Xhosa	8872
Hausa	7265	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Yiddish	8973
Herero	7290	Oriya	7982	Yoruba	8979
Hindi	7273	Oromo	7977	Zulu	9085
Hiri Motu	7279	Ossetian; Ossetic	7983		
Hrwatski	6779	Pali	8073		
Ido	7379	Panjabi	8065		
Interlingua (International)	7365	Persian	7065		
Interlingue	7365	Polski	8076		
Inuktitut	7385	Português	8084		





English

Français

Español



Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com/welcome>



Be responsible  
Respect copyrights



DVP3962  
DVP3982

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**